



NATURE &
DECOUVERTES

MALLETTE POUR MASSAGE AUX PIERRES CHAUDES

HOT-STONES MASSAGE CASE

MALETÍN PARA MASAJE CON PIEDRAS CALIENTES

KOFFERTJE VOOR MASSAGE MET WARME STENEN

MALETA PARA MASSAGEM COM PEDRAS QUENTES

Réf. 15211040 - 15211050



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.

Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

Pour un usage optimal et afin d'éviter tout risque de blessure, veuillez lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de la valise pour massage aux pierres chaudes.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé, si ce câble est endommagé, le produit doit être détruit.
- Le non-respect des instructions est susceptible d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements visent non seulement à protéger votre santé et celle des autres personnes, mais également à une bonne utilisation du produit. Pour cette raison, veuillez respecter ces consignes de sécurité et incluez-les lors de la remise du produit à d'autres personnes.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants, des personnes insensibles à la chaleur ou par des personnes vulnérables, en raison de leur incapacité à réagir en cas de surchauffe.
- Ne pas utiliser le produit sur des parties du corps qui sont enflées, blessées ou irritées.
- En cas de douleur ou d'inconfort pendant l'utilisation du produit, arrêter immédiatement de l'utiliser. N'est pas destiné à utilisation médicale à l'hôpital.
- Ce produit n'est PAS UN JOUET ! Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage en milieu hospitalier.
- Ne pas utiliser le produit s'il est humide
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger l'appareil dans un endroit sec.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec l'adaptateur fourni.
- Cet appareil fonctionne sur une source d'alimentation électrique. Il convient donc de respecter les règles de sécurité s'appliquant à tout appareil électrique.
- Brancher l'appareil uniquement sur la tension d'alimentation indiquée.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifier toujours que tous les composants de l'appareil sont en parfait état. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'appareil hors tension et le débrancher.
- Veiller à examiner fréquemment cette ceinture en vue de détecter des signes d'usure ou de détérioration. En cas de mise en évidence de tels signes, si l'appareil a été utilisé de façon anormale ou s'il ne fonctionne pas, le retourner au fournisseur avant de le mettre en marche à nouveau.

- Lorsque l'appareil est susceptible d'être utilisé pendant une période prolongée, il convient que les commandes soient ajustées au réglage recommandé pour une utilisation continue.

MODE D'EMPLOI

1. Lavez et faites bouillir les pierres de massage avant la première utilisation, puis passez les à l'alcool et laissez les sécher. Les pierres de massage pourront ainsi mieux absorber les huiles essentielles. Vous pourrez alors bénéficier de tous les bienfaits de celles-ci.
2. Nettoyez les pierres et disposez-les dans la valise. Refermez la valise, branchez-la, et faites-la chauffer pendant 30 à 40 minutes environ (ou plus si la température ambiante est basse). La température est généralement inférieure à 70 °C.
3. Lorsque la température désirée est atteinte, sortez les pierres de la valise à l'aide de gants résistants à la chaleur et placez-les sur une serviette ou un plateau propre.
4. Installez-vous dans une pièce chauffée dotée d'un lit confortable et adapté aux massages. Appliquez une huile de massage aux huiles essentielles ou une lotion préalablement préparées sur les zones du corps à masser, puis massez le corps en tenant les pierres chaudes dans vos mains (il est préférable de se faire aider d'un/une masseur/masseuse ou d'un proche). Placez ensuite les pierres chaudes sur les points d'acupuncture en veillant à la température (selon la tolérance de votre peau) et laissez-les pendant environ 20 minutes. Par exemple, les galets plats peuvent être positionnés le long de la colonne vertébrale ou sur le plexus solaire pour un effet de détente assurée. Pour finir, vous pouvez appliquer une crème de soins pour hydrater davantage la peau et favoriser son élasticité. (Il est préférable de prendre une douche chaude au préalable afin de bien dilater les pores sur l'ensemble du corps).
5. Selon le modèle, la valise se compose de 8 à 14 pierres naturelles noires, douces, de formes et de tailles différentes, présentant de bonnes qualités thermiques et parfaitement adaptées aux massages. Choisissez la forme et la taille des pierres en fonction des différentes positions du corps.

CONTRE-INDICATIONS

Maladies cardiaques, varices, problèmes cardio-vasculaires importants, système immunitaire affaibli, diabète, problèmes respiratoires, affections cutanées (eczéma, psoriasis...).

PRECAUTION D'EMPLOI

1. Lorsque vous chauffez les pierres, assurez-vous que la boîte en bois soit bien fermée afin de réduire le temps de chauffe;
2. Si la température des pierres est trop élevée, retirez-les à l'aide de gants résistants à la chaleur. Veillez à ne poser les pierres sur le corps que lorsqu'elles sont à une température adéquate;
3. Pendant l'utilisation, veillez particulièrement à ne pas trop presser les pierres sur la peau ou à les passer sur les parties osseuses afin d'éviter tout risque de contusion;
4. Pendant le massage, vérifiez régulièrement la température des pierres pour éviter tout risque de brûlure due à une température trop élevée de ces dernières;
5. Lors du massage corporel, évitez les chocs entre les pierres afin de ne pas les endommager.

ENTRETIEN

1. Après utilisation, lavez les pierres à l'eau tiède claire et au savon liquide antiseptique et laissez-les sécher sur une serviette propre.
2. Rangez la valise dans un endroit sec et hors de portée des enfants pour une utilisation ultérieure. Veillez à ne pas mettre la valise sous tension.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

For optimum use and in order to avoid any risk of injury, please read this manual carefully before using this case of hot massage stones.

WARNING

- This appliance can be used by children aged eight or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or those lacking experience or knowledge, provided that they are properly supervised or the instructions for safe use of the appliance have been provided to them and the risks involved have been understood.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- The power cord cannot be replaced. If the cable is damaged, the product must be disposed of.
- Failure to follow instructions may result in physical injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). These safety guidelines and warnings are intended not only to protect your health and that of others, but also to ensure the product is used appropriately. For this reason, please follow these safety guidelines and make them available to other persons when they use the product.
- This product must not be used by children, persons insensitive to heat or by other vulnerable persons incapable of reacting, due to their inability to react, in the event of overheating.
- Do not use on areas of the body which are swollen, injured or irritated.
- If you experience pain or discomfort while using the product, stop using it immediately. Not intended for medical use in a hospital.
- This product is NOT A TOY. Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- This appliance is not intended for use in a hospital environment.
- Do not use this product if it is wet.
- When not in use, store the appliance in a dry place.
- This appliance can only be used with the adaptor provided.
- This appliance operates via an electrical power source. Therefore, please observe the safety regulations for all electrical appliances.
- Connect the appliance only to the indicated voltage.
- Before turning on the power, make sure that all components of the appliance are in perfect condition. In the event of a fault or malfunction, immediately turn off the power and unplug the appliance.
- Frequently check this case for signs of wear and tear. If there are signs of wear and tear, if the appliance has not been used properly or if it is not working, return it to the supplier before using it again.
- When the appliance is likely to be used for an extended period, the settings should be adjusted to the recommended level for continuous use.

USER GUIDE

1. Wash and boil the massage stones before their first use, then wipe them with alcohol and leave to dry. This way, the massage stones can better absorb the essential oils. You will then draw maximum benefit from them.
2. Clean the stones and place them in the case. Close the case, plug it in, and heat it for approximately 30 to 40 minutes (or more if the temperature of the room is low). The temperature is generally lower than 70°C.
3. When you reach the desired temperature, use heat resistant gloves to remove the stones from the case and place them on a towel or clean tray.
4. Set up in a warm room with a comfortable bed suitable for massage. Apply a massage oil containing essential oils, or a pre-prepared lotion, to the areas of the body to be massaged, then massage the body while holding the warm stones in your hands (it is preferable to have the help of a massage therapist or someone close to you). Then place the warm stones on the acupuncture points, keeping note of the temperature (as tolerated by your skin) and leave them for approximately 20 minutes. For example, the flat stones can be positioned along the spine or on the solar plexus for guaranteed relaxation. To finish, you can apply cream to hydrate the skin and improve its elasticity. (It is preferable to take a warm shower in order to dilate the pores all over the body).
5. Depending on the model, the case contains 8 to 14 stones that are naturally black and smooth, and in different shapes and sizes, with good thermal qualities perfectly suited for massage. Choose the shape and size of the stones according to the different positions of the body.

CONTRAINDICATIONS

Cardiac diseases, varicose veins, severe cardio-vascular diseases, weak immune system, diabetes, respiratory disorders, cutaneous conditions (eczema, psoriasis, etc.).

PRECAUTIONS FOR USE

1. When you heat the stones, ensure that the wooden case is properly closed in order to reduce the heating time;
2. If the temperature of the stones is too high, use heat-resistant gloves to remove them. Be careful not to place the stones on the body until they are an adequate temperature;
3. During use, take particular care not to press the stones too hard onto the skin, or to pass them over the bony areas in order to avoid any risk of bruising;
4. During the massage, regularly check the temperature of the stones to avoid any risk of burning caused by the excessive temperature of the stones;
5. During a body massage, make sure the stones do not knock against each other so they do not get damaged.

MAINTENANCE

1. After use, wash the stones in clean, warm water with liquid antiseptic soap and leave them to dry on a clean towel.
2. Store the case in a dry place and out of reach of children for future use. Take care to ensure that the case is not plugged in.
3. The appliance must not be cleaned or maintained by unsupervised children.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

Para un uso óptimo y para evitar cualquier riesgo de lesiones, lea este manual detenidamente antes del primero. Uso del estuche para masaje con piedras calientes.

ADVERTENCIAS

- Este aparato puede ser utilizado por menores de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia o conocimientos si son supervisadas correctamente, si se les ha proporcionado instrucciones relativas a la utilización del aparato con total seguridad o si han comprendido los riesgos que conlleva el producto.
- Este aparato no es un juguete.
- Los menores solo podrán realizar la limpieza y mantenimiento del producto bajo la supervisión de un adulto.
- El cable de alimentación no es sustituible, por lo que si este se daña, debe destruirse el producto.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel, incendios). Estas instrucciones de seguridad y advertencias tienen por objeto no solo proteger su salud y la de los demás, sino también garantizar el uso adecuado del producto. Por esta razón, le rogamos que siga estas instrucciones de seguridad y que las adjunte cuando entregue el producto a otros.
- El producto no debe ser utilizado por menores, personas insensibles al calor o personas vulnerables, debido a su incapacidad para reaccionar en caso de recalentamiento.
- No utilice el producto en partes del cuerpo que estén hinchadas, lesionadas o irritadas.
- Si experimenta dolor o molestias mientras usa el producto, deje de usarlo inmediatamente. Producto no diseñado para uso médico en hospitales.
- Este producto NO ES UN JUGUETE. Evitar que los menores jueguen con este aparato.
- Los menores solo podrán realizar la limpieza y mantenimiento del producto bajo la supervisión de un adulto.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso en hospitales.
- No utilizar el producto si este presenta humedad.
- Cuando no esté en uso, guarde el aparato en un lugar seco.
- Este aparato solo puede utilizarse con el adaptador que incluye.
- Este aparato funciona con una fuente de alimentación eléctrica. Por lo tanto, es necesario cumplir las normas de seguridad aplicables a todo el material eléctrico.
- Conectar el aparato solo a la tensión de alimentación indicada.
- Antes de encender el aparato, comprobar siempre que todos sus componentes estén en perfecto estado. En caso de avería o mal funcionamiento, desconectar inmediatamente la alimentación y desenchufar el aparato.
- Examine con frecuencia este maletín para detectar signos de desgaste o deterioro. En caso de presencia de tales signos, si la prenda se utilizó de forma indebida o si no funciona, devolverlo al proveedor antes de volver a ponerlo en marcha.
- Cuando el producto vaya a ser utilizado durante un período prolongado, los controles deben ajustarse a la configuración recomendada para uso continuo.

INSTRUCCIONES

1. Lave y ponga a hervir las piedras de masaje antes de utilizarlas por primera vez, a continuación, límpielas con alcohol y déjelas secar. De este modo las piedras de masaje podrán absorber mejor los aceites esenciales. A continuación ya podrá beneficiarse de todas sus propiedades.
2. Limpie las piedras y métalas en el maletín. Vuelva a cerrar el maletín, enchúfelo y déjelo calentar durante 30 a 40 minutos aproximadamente (o más si la temperatura ambiente es baja). La temperatura es por lo general inferior a 70 °C.
3. Cuando alcance la temperatura deseada, saque las piedras del maletín con guantes resistentes al calor y colóquelas sobre una toalla o una bandeja limpia.
4. Instálese en una habitación calentada dotada de una cama cómoda y adaptada a los masajes. Aplique un aceite de masaje de aceites esenciales o una loción previamente preparados sobre las zonas del cuerpo que va a masajear y, a continuación, masajee el cuerpo sujetando las piedras calientes con las manos (es preferible ayudarse de un(a) masajeador(a) o de otra persona. Coloque entonces las piedras calientes sobre los puntos de acupuntura velando por la temperatura (según la tolerancia de su piel) y déjelas durante aproximadamente 20 minutos. Por ejemplo, los guijarros planos pueden colocarse a lo largo de la columna vertebral o sobre el plexo solar para obtener un efecto de relajamiento garantizado. Para terminar, puede aplicar una crema cosmética para hidratar más la piel y favorecer su elasticidad. (Es preferible ducharse con agua caliente previamente para dilatar correctamente los poros de todo el cuerpo).
5. Según el modelo, el maletín se compone de 8 a 14 piedras naturales negras, suaves, de formas y tamaños diferentes, con buena calidad térmica y perfectamente adaptadas a los masajes. Elija la forma y el tamaño de las piedras en función de las distintas posiciones del cuerpo.

CONTRAINDICACIONES

Enfermedades cardíacas, varices, problemas cardiovasculares importantes, sistema inmunitario debilitado, diabetes, problemas respiratorios, afecciones cutáneas (eccema, psoriasis, etc.).

PRECAUCIONES DE USO

1. Cuando caliente las piedras, asegúrese de que la caja de madera esté bien cerrada, para reducir el tiempo de calentamiento;
2. Si la temperatura de las piedras es muy elevada, retírelas con guantes resistentes al calor. Coloque las piedras sobre el cuerpo únicamente cuando tengan una temperatura adecuada;
3. Durante el uso, en particular, no presione demasiado las piedras sobre la piel ni las pase sobre las zonas óseas, para evitar cualquier riesgo de contusión;
4. Durante el masaje, compruebe de vez en cuando la temperatura de las piedras para evitar cualquier riesgo de quemadura por temperatura elevada;
5. Durante el masaje corporal, evite los choques entre las piedras, para no dañarlas.

MANTENIMIENTO

1. Cuando termine el masaje, lave las piedras con agua templada transparente y jabón líquido antiséptico y déjelas secar sobre una toalla limpia.
2. Guarde el maletín en un lugar seco y fuera del alcance de los niños para usos posteriores. Cerciórese de que no se encienda el maletín.
3. Los menores solo podrán realizar la limpieza y mantenimiento del producto bajo supervisión.

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLAATS.

Für eine optimale Nutzung und um jegliches Verletzungsrisiko zu vermeiden, diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Koffers für Warmsteinmassagen aufmerksam lesen.

WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, mits ze goed worden begeleid of ze instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en als de risico's in kwestie worden begrepen.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- De voedingskabel kan niet worden vervangen. Als deze kabel beschadigd is, moet het product worden vernietigd.
- Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). Deze veiligheidsinstructies en waarschuwingen zijn niet alleen bedoeld om uw gezondheid en die van anderen te beschermen, maar ook om de goede werking van het product te garanderen. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en geef ze mee wanneer het product aan anderen wordt doorgegeven.
- Het product mag niet worden gebruikt door kinderen, personen die ongevoelig zijn voor warmte of door kwetsbare personen omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- Gebruik het product niet op lichaamsdelen die gezwollen, gewond of geïrriteerd zijn.
- Als u pijn of ongemak ondervindt tijdens het gebruik van het product, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan. Niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Dit product is GEEN SPEELGOED! Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in een ziekenhuisomgeving.
- Het apparaat niet gebruiken als het nat is.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats als het niet wordt gebruikt.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde adapter.
- Dit apparaat werkt met een elektrische voedingsbron. De veiligheidsregels die van toepassing zijn op elk elektrisch apparaat, gelden dus ook hier.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stroombron met de aangegeven spanning.
- Controleer vooraleer u het apparaat inschakelt steeds of alle onderdelen van het apparaat zich in onberispelijke staat bevinden. In geval van storing of defect moet u het apparaat onmiddellijk buiten werking stellen en loskoppelen van de stroom.
- Controleer deze band regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Als dergelijke tekenen worden gevonden, als het apparaat abnormaal is gebruikt of als het niet werkt, stuur het dan terug naar de leverancier voordat u het weer inschakelt.

- Als het waarschijnlijk is dat het apparaat gedurende een langere periode zal worden gebruikt, moeten de bedieningselementen worden ingesteld overeenkomstig de aanbevelingen voor continu gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Was en kook de massagestenen vóór het eerste gebruik, ontsmet ze vervolgens met alcohol en laat ze drogen. Hierdoor worden essentiële oliën beter geabsorbeerd door de massagestenen. Zo kunt u genieten van alle weldaden hiervan.
2. Reinig de stenen en plaats ze in het koffertje. Doe het koffertje dicht, sluit het aan en laat het ongeveer 30 tot 40 minuten opwarmen (of langer indien de omgevingstemperatuur lager is). De temperatuur is doorgaans lager dan 70 °C.
3. Is de gewenste temperatuur bereikt, haal de stenen dan uit het koffertje met behulp van hittebestendige handschoenen en plaats ze op een handdoek of een propere plaat.
4. Ga naar een verwarmde ruimte die beschikt over een comfortabel bed dat geschikt is voor massages. Breng een massageolie met essentiële oliën of een vooraf bereide lotion aan op de te masseren zones van het lichaam, masseer vervolgens het lichaam met de stenen in de hand (laat u bij voorkeur helpen door een masseur/masseuse of iemand uit uw omgeving. Leg de stenen vervolgens op de acupunctuurpunten en let op de temperatuur (naargelang de verdraagzaamheid van uw huid) en laat ze ongeveer 20 minuten liggen. De platte stenen kunnen bijvoorbeeld worden geplaatst op de ruggengraat of de zonnevlecht en zorgen gegarandeerd voor ontspanning. Tot slot kan u een verzorgende crème aanbrengen om de huid beter te hydrateren en elastischer te maken. (Het is aangeraden om vooraf een warme douche te nemen om de poriën over het hele lichaam open te zetten).
5. Naargelang het model bevat het koffertje 8 tot 14 natuurlijke zwarte, zachte stenen, van uiteenlopende vorm en grootte en met goede thermische eigenschappen waardoor ze perfect zijn voor massages. Kies de vorm en de grootte van de stenen op basis van de verschillende posities van het lichaam.

CONTRA-INDICATIES

Hartziekten, spataders, aanzienlijke cardiovasculaire aandoeningen, verzwakt immuunsysteem, diabetes, ademhalingsproblemen, huidaandoeningen (eczeem, psoriasis...).

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Als u de stenen opwarmt, let er dan op dat de houten doos goed gesloten is zodat de verwarmingstijd wordt verminderd;
2. Is de temperatuur van de stenen te hoog, gebruik dan hittebestendige handschoenen om ze eruit te halen. Plaats de stenen enkel op het lichaam wanneer zij een geschikte temperatuur hebben;
3. Let er tijdens het gebruik in het bijzonder op dat de stenen niet te veel druk uitoefenen op de huid of op botdelen worden gebruikt om elk risico op kneuzing te voorkomen;
4. Controleer tijdens de massage regelmatig de temperatuur van de stenen om elk risico op brandwonden door een te hoge temperatuur van de stenen te vermijden;
5. Zorg er tijdens de lichaamsmassage voor dat de stenen niet tegen elkaar botsen zodat zij niet beschadigd kunnen worden.

ONDERHOUD

1. Was de stenen na gebruik met lauw water en antiseptische vloeibare zeep en laat ze drogen op een propere handdoek.
2. Bewaar het koffertje met het oog op later gebruik op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het koffertje niet onder druk komt te staan.
3. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

Para otimizar a utilização e evitar riscos de ferimentos, leia atentamente este manual antes da primeira utilização da mala para massagem com pedras quentes.

AVERTISSEMENT

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, se forem devidamente supervisionadas, ou se lhes tiverem sido fornecidas as instruções para a utilização segura do aparelho e se tiverem sido abordados os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem qualquer supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído; se este cabo estiver danificado, o produto deve ser eliminado.
- O não cumprimento das instruções pode causar danos físicos ou materiais (choques elétricos, queimaduras na pele, incêndio). Estas instruções de segurança e de advertência visam não só salvaguardar a sua saúde e a das outras pessoas, como também a utilização correta do produto. Por essa razão, cumpra as instruções de segurança e inclua-as quando entregar o produto a outras pessoas.
- O produto não deve ser utilizado por crianças, pessoas com insensibilidade ao calor ou por pessoas vulneráveis, incapazes de reagir em caso de sobreaquecimento.
- Não utilizar o produto em partes do corpo que estejam inchadas, feridas ou irritadas.
- Em caso de dor ou de desconforto durante a utilização do produto, parar de imediato a sua utilização. Não se destina a utilização médica no hospital.
- Este produto NÃO É UM BRINQUEDO! As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem qualquer supervisão.
- Este aparelho não se destina a uma utilização no meio hospitalar.
- Não utilizar o produto se estiver húmido
- Quando não estiver a ser utilizado, guardar o aparelho num lugar seco.
- Este aparelho só pode ser utilizado com o adaptador fornecido.
- Este aparelho funciona com uma fonte de alimentação elétrica. É, pois, necessário respeitar as regras de segurança aplicáveis a qualquer aparelho elétrico.
- Ligar o aparelho unicamente na tensão de alimentação indicada.
- Antes de ligar o aparelho, verificar sempre se todos os componentes estão em bom estado. Em caso de anomalia, desligar de imediato o aparelho da corrente.
- Verificar com frequência a mala para detetar sinais de desgaste ou de deterioração. Se identificar estes sinais, se o aparelho tiver sido utilizado de modo anormal ou se não funcionar, deve devolver o mesmo ao fornecedor antes de colocá-lo em funcionamento novamente.
- Na eventualidade de o aparelho vir a ser utilizado durante um período de tempo prolongado, convém ajustar os comandos à configuração recomendada para uma utilização contínua

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Lave e ferva as pedras de massagem antes da primeira utilização, a seguir passe-as por álcool e deixe-as secar. Deste modo, as pedras de massagem irão absorver melhor os óleos essenciais. Poderá então beneficiar de todas as vantagens que estas têm para oferecer.
2. Limpe as pedras e coloque-as dentro da mala. Feche a mala, ligue-a à eletricidade e aqueça-a durante cerca de 30 a 40 minutos (ou mais se a temperatura ambiente for baixa). Normalmente, a temperatura é inferior a 70 °C.
3. Uma vez atingida a temperatura pretendida, retire as pedras da mala com a ajuda de luvas resistentes ao calor e coloque-as numa toalha ou recipiente limpo.
4. Acomode-se num espaço aquecido, equipado com uma cama confortável e adaptado a massagens. Aplique um óleo de massagem com óleos essenciais, ou uma loção previamente preparada, nas partes do corpo a massajar, a seguir massage o corpo com as pedras quentes nas mãos (é preferível ter um massajador para o(a) auxiliar ou algo parecido). A seguir coloque as pedras quentes nos pontos de acupuntura garantido a temperatura (de acordo com a tolerância da sua pele) e deixe-as ficar aproximadamente durante 20 minutos. Por exemplo, as pedras lisas podem ser colocadas ao longo da coluna vertebral ou no plexo solar para um efeito relaxante garantido. Para terminar, pode aplicar um creme para hidratar mais a pele e favorecer a sua elasticidade. (É preferível tomar um duche quente antecipadamente para dilatar bem os poros do corpo).
5. Dependendo do modelo, a mala tem 8 a 14 pedras naturais pretas, suaves, de formatos e tamanhos diferentes, com boas qualidades térmicas e perfeitamente adaptadas às massagens. Escolha o formato e o tamanho das pedras de acordo com as diferentes posições do corpo.

CONTRA INDICAÇÕES

Doenças cardíacas, varizes, problemas cardiovasculares importantes, sistema imunitário debilitado, diabetes, problemas respiratórios, afeções cutâneas (eczema, psoríase, etc.).

CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

1. Quando aquecer as pedras, certifique-se de que a caixa de madeira está bem fechada para diminuir o tempo de aquecimento;
2. Se a temperatura das pedras for demasiado elevada, retire-as com a ajuda de luvas resistentes ao calor. Coloque as pedras no corpo quando estas estiverem a uma temperatura adequada;
3. Durante a utilização, não pressione demasiado as pedras na pele nem as passe nas partes ósseas para evitar o perigo de contusões;
4. Durante a massagem, verifique a temperatura das pedras com regularidade para evitar o risco de queimaduras devido à sua temperatura demasiado elevada;
5. Durante a massagem do corpo, evite os choques entre as pedras para não as danificar.

MANUTENÇÃO

1. Após a utilização, lave as pedras com água tépida e sabonete líquido antisséptico e deixe-as secar numa toalha limpa.
2. Guarde a mala num local seco e afastado do alcance das crianças para uma utilização futura. Não ligue a mala à eletricidade.
3. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem qualquer supervisão.

15211040 - x 8 GALET DE BASALT / BASALT STONES / PIEDRAS DE BASALTO / BASALTSTENEN / PEDRAS DE BASALTO
15211050 - x 14 GALET DE BASALT / BASALT STONES / PIEDRAS DE BASALTO / BASALTSTENEN / PEDRAS DE BASALTO

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
N°service client : +33(0)1 8377 0000



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
In overeenstemming met Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit est destiné pour un usage en intérieur uniquement.
This product is intended for indoor use only.
Este producto está previsto para un uso exclusivo en interiores.
Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.

